

## Transcripts of Aquarius Tour (Spanish)

[00:00:00.00] [ music ]

[00:00:03.00]

[00:00:07.00] El clima de la Tierra y la circulación de las corrientes oceánicas profundas están fuertemente influenciados por la salinidad de la superficie de los océanos.

[00:00:14.20]

[00:00:15.10] Así que, ¿por qué no tenemos mapas detallados que muestren cómo la salinidad cambia rápidamente?

[00:00:20.00]

[00:00:20.20] Bien, ahora disponemos de dichos mapas.

[00:00:22.25]

[00:00:23.00] Tras más de un año de mediciones continuadas, el instrumento Aquarius de la NASA,

[00:00:27.00] a bordo de la nave espacial Aquarius/SAC-D, nos ha proporcionado esta nueva visión desde el espacio de la salinidad superficial de los océanos.

[00:00:34.00]

[00:00:34.15] Un análisis más detallado de los datos revela algunas características fascinantes.

[00:00:38.00]

[00:00:39.10] Nuestro primer objetivo es una zona de agua salada en el Océano Atlántico Norte.

[00:00:43.30]

[00:00:45.00] La evaporación del agua de la superficie del mar deja tras de sí grandes cantidades de sal que contribuyen a crear un área de agua muy salobre aquí mostrada.

[00:00:54.00]

[00:01:00.00] Las condiciones son diferentes en el Océano Pacífico Norte.

[00:01:03.08]

[00:01:04.00] Cerca del ecuador, en una de las regiones más húmedas del planeta, fuertes lluvias contribuyen abundante agua dulce a la superficie del océano.

[00:01:11.05]

[00:01:12.00] Esto se traduce en una banda de color azul oscuro que representa aguas de baja salinidad en la costa de América del Sur y América Central.

[00:01:19.00]

[00:01:23.00] Los ríos también puede influir la cantidad de sal presente en la superficie del mar.

[00:01:27.00]

[00:01:27.25] Cada segundo, millones de galones de agua dulce fluyen desde el río Amazonas al Océano Atlántico.

[00:01:33.00]

[00:01:34.15] El efecto que esto tiene se aprecia como una sinuosa descarga de agua de baja salinidad que nace de la desembocadura de este gran río.

[00:01:42.00]

[00:01:45.00] En latitudes altas, el derretimiento veraniego del hielo marino provoca una fuerte disminución de la salinidad superficial del mar.

[00:01:51.30]

[00:01:53.00] Vemos ejemplos de este fenómeno en el Mar de Labrador y en las aguas costeras que rodean Groenlandia.

[00:01:57.25]

[00:01:58.00] En primavera y verano, las corrientes marinas superficiales transportan las aguas de baja salinidad hacia el sur,

[00:02:03.00] donde se mezclan con aguas más calientes y saladas llevadas al norte por la Corriente del Golfo.

[00:02:08.00]

[00:02:13.20] En el subcontinente indio, el contraste entre el área de aguas salobres al oeste y la zona de aguas más dulces al este se debe a una combinación de geografía y clima.

[00:02:22.30]

[00:02:24.00] Al oeste, la mezcla de un clima árido y una escasez de contribuciones de agua dulce produce las aguas salobres del Mar Arábigo.

[00:02:30.05]

[00:02:31.00] Al este, las lluvias del monzón y el flujo de agua dulce procedente del río Ganges mantienen las aguas de la Bahía de Bengala mucho menos saladas.

[00:02:39.11]

[00:02:43.00] Sin las observaciones de los satélites, estos cambios globales serían invisibles para nosotros.

[00:02:47.21]

[00:02:48.15] Las mediciones continuadas de Aquarius ayudarán a los científicos a entender mejor nuestros vastos océanos

[00:02:54.00] y cómo los cambios en la circulación oceánica y el transporte de agua a través de la atmósfera pueden afectar el clima terrestre.

[00:03:00.00]

[00:03:04.11] [ beeps ]

[00:03:10.25]